



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Fuel & Construction Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Aviation Fuel & Ground Handling	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W3373-15B001/A	<b>Date</b> 2016-08-25
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W3373-15B001	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>File No. - N° de dossier</b> hl659.W3373-15B001	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HL-659-71194	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2016-06-30	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-09-13</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Van Tassel, Stella	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl659
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3346 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W3373-15B001/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W3373-15B001

Amd. No. - N° de la modif.  
5  
File No. - N° du dossier  
h1659-W3373-15B001

Buyer ID - Id de l'acheteur  
h1659  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La modification numéro 005 à la demande d'offres à commandes (DOC) W3373-15B001/A, dont la date de clôture est le 13 septembre 2016 à 14 h, est soulevée pour faire une modification à l'annexe «A» - Énoncés des travaux et pour répondre aux questions reçu des soumissionnaires.

### À Annexe «A» – Énoncés des travaux – Section 3.1 Services de ravitaillement

#### Insérer l'item 3.1.10:

Les services de reprise de carburant doivent inclure ce qui suit :

- a. La capacité de reprise de carburant doit être un minimum de 20 000 litres, bien qu'une quantité supérieure puisse être requise.
- b. L'entrepreneur amorcera les services de reprise de carburant au plus tard six (6) heures à partir du moment où il reçoit l'avis du MDN/ARC.
- c. L'entrepreneur doit conserver le carburant vidangé pour sa réutilisation par le MDN/ARC pour une période n'excédant pas une (1) semaine après la reprise du carburant. Le carburant vidangé sera utilisé pour la prochaine exigence du MDN/ARC en matière de ravitaillement.
- d. L'entrepreneur doit fournir des services liés à l'inspection de la qualité du carburant vidangé.

\*\*\*\*\*

**Q1.** Vous exigez que toutes les factures proviennent d'une seule entité. Veuillez préciser si la facturation peut être soumise par les entités affiliées pourvue que la remise de paiement est faite à une source unique?

#### Référence – DOC – Modification #1 – Réponse #1

**R1.** Les entreprises affiliées peuvent être utilisés comme des entités de facturation si elles sont nommées en tant que telle dans l'offre à commandes. Les entreprises affiliées peuvent soumettre des factures à MDN/ARC, toutefois, tout paiement de facture fait par MDN/ARC se ferait uniquement au détenteur de l'offre à commande. En outre, toutes communications concernant des écarts de facturation doivent se faire entre le détenteur de l'offre à commande et le personnel autorisés de MDN/ARC. Pour répondre à cette obligation, le détenteur de l'offre à commande fournira un point de contact unique pour facturation administrative pour résoudre les écarts de facturation ou des questions concernant les entreprises affiliés telles que définies à la section 3.5.1 (c) et à l'annexe «A», section 3 (Soutien) de la demande de offre à commandes (DOC). Si les factures des entreprises affiliés nécessitent une modification / révision, la période de paiement de 30 jours commencera dès la réception de la facture révisée par MDN/ARC.

**Q2.** Si nos factures sont générés avec une description du carburant comme étant du Jet A avec additifs, mais TPSGC l'identifie comme Jet A, est-ce que la facture serait rejetée? Est-ce que la description du carburant doit correspondre à 100% ceux de l'annexe «A» – Énoncés des travaux?

**R2.** Non, il n'est pas nécessaire d'utiliser les termes exacts de l'énoncé des travaux. La facture ne serait pas rejetée si vous utilisé un terme pour le type de carburant autre que ceux indiqués à la section 3.2 de l'EDT.

**Q3.** Lorsque nous soumettrons nos factures devrions nous joindre l'annexe F, formulaire de commande subséquente TPSGC?

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W3373-15B001/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W3373-15B001

Amd. No. - N° de la modif.  
5

File No. - N° du dossier  
hl659-W3373-15B001

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hl659

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**R3.** Non, le formulaire de commande subséquente TPSGC 942 n'a pas besoin d'être joint lors de la soumission de la facture.

**Q4.** Quelle sera l'adresse de paiement sur les factures?

**R4.** L'adresse de paiement sera définie dans le champ «Expédier à» du formulaire TPSGC 942, tel qu'indiqué dans l'annexe «F» de la demande d'offre à commandes.

**Toutes les autres clauses et conditions de la demande d'offres à commandes demeurent inchangées.**